

тивной рационализации, с тем чтобы сохранить свое значение в качестве главного международного форума глобального сотрудничества и координации усилий во всех областях жизнедеятельности человека. Активная и жизнеспособная Организация Объединенных Наций останется также подлинным выразителем надежд и устремлений всего человечества.

Здесь я хотел бы особо воздать должное Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннанду за дальновидность, динамизм и гибкость, которые он приносит в исполнение своих обязанностей. Эти выдающиеся личные качества несомненно способствуют достижению более действенных результатов в его работе, и Иордания поддерживает и высоко оценивает его усилия.

*Г-н Галлегос Чирибога (Эквадор), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

В заключение я хотел бы выразить глубокое удовлетворение по поводу учреждения Международного уголовного суда и вступления в силу его Статута. Мы рассчитываем на укрепление, с помощью Суда, высоких принципов и целей самой Организации Объединенных Наций. Позвольте мне заверить в нашей полной поддержке всех усилий, направленных на укрепление системы Организации Объединенных Наций, на меры по оживлению ее работы, включая ее нынешнюю структурную реформу и пересмотр вопроса о членстве Совета Безопасности в целях его расширения, с тем чтобы он больше отражал новые международные реалии. В заключение я желаю Ассамблее успехов в ее работе.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Мальты Его Превосходительству достопочтенному д-ру Джозефу Борчу.

**Г-н Борч** (Мальта) (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать свое выступление с теплых поздравлений моего правительства в адрес г-на Яна Кавана в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Он блестяще выполнял свой долг служения на благо Чешской Республики в качестве министра иностранных дел, и я убежден в его способности преодолеть многочисленные вызовы, с которыми он несомненно столкнется в ходе работы пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ас-

самблеи. Хотел бы заверить Вас в том, что моя делегация будет всецело поддерживать Генерального секретаря в выполнении стоящих перед ним задач.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы выразить признательность Его Превосходительству г-ну Хан Сун Су за его умелое и приверженное руководство работой этого органа в ходе только что завершившейся сессии.

Правительство Мальты с большим удовлетворением приветствует прием Швейцарской Конфедерации в нашу семью наций. Мы также с нетерпением ожидаем возможности приветствовать в наших рядах Демократическую Республику Восточного Тимора. Их прием в члены Организации позволит укрепить веру и убежденность всех наших стран в том, что диалог в многонациональном контексте является необходимым и незаменимым инструментом.

В последние две недели международное сообщество занимается решением проблемы устойчивого развития. Мальта принимала активное участие во Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, проходившему в Южной Африке, и хотя невозможно было обеспечить осуществление амбициозных и далеко идущих целей этого саммита в полном объеме, мы выражаем удовлетворение в связи с принятием Плана выполнения решений, где намечены конкретные цели по решению ключевых проблем в области развития. В ходе переговоров Мальта тесно сотрудничала с Европейским союзом, добиваясь включения конкретных планов и целей в План выполнения решений. В результате на Встрече на высшем уровне была достигнута договоренность по целому ряду обязательств в приоритетных областях, таких, как питьевая вода, санитарные услуги, опустынивание, энергетика и биологическое разнообразие. Мы надеемся на привлечение дополнительных ресурсов, необходимых для осуществления плана выполнения решений, что будет способствовать превращению устойчивого развития в реальность для все большей части населения земли.

Когда я удостоился чести выступать перед Ассамблеей в ходе последних общих прений в ноябре 2001 года, от имени моего правительства я заверил Ассамблею в нашей полной поддержке франко-германской инициативы, направленной против практики клонирования человека в целях воспроиз-

водства. Будучи соавтором резолюции 56/93, поставившей учредить соответствующий Специальный комитет, мы внимательно следим за рассмотрением в Комитете философских, медицинских, правовых и этических аспектов этой актуальной проблемы. Эта дискуссия была необходимой, поскольку выявила существующий консенсус в отношении необходимости отклика на вызовы, создаваемые для нас учеными, которые неспособны или не готовы признавать серьезные моральные последствия своих действий, а также угрозы, создаваемые ими для человечества. Эта резолюция продемонстрировала общую политическую волю. Поэтому настало время поручить Специальному комитету четкий мандат для подготовки конвенции по данному вопросу. Мое правительство будет добиваться скорейшего завершения этой работы желательного до истечения 2003 года. Однако независимо от того, будет ли такая конвенция заключена международным сообществом до того, как начнется реальное клонирование человека, крайне важно, чтобы, опираясь на международные действия и национальное законодательство, государства-члены не потворствовали ученым, бросающим вызов международному сообществу.

В конце этого года мы будем праздновать двадцатую годовщину открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Когда Мальта в качестве нового независимого государства призвала к переговорам по подготовке этой конвенции, мы исходили из беспокойности в связи со многими неурегулированными проблемами, касающимися прав и обязанностей государств в отношении Мирового океана, и возможностью возникновения многочисленных конфликтов в этой связи. Сегодня не представляется возможным остановиться на всех тех случаях, когда удалось разрешить, устранить или полностью предотвратить угрозу конфликта или войны с помощью правовых гарантий, согласованных в рамках данной Конвенции. В наше время международное право обречено на то, чтобы становиться предметом обсуждения в средствах массовой информации только тогда, когда оно не срабатывает, в то время как успехи и достижения в этой области остаются незамеченными.

Нелишне помнить о роли, которую международное право, опирающееся на многосторонние усилия, играет в деле предотвращения конфликтов и устранения угроз международной безопасности.

Иными словами, нам не следует забывать о той роли, которую оно играет в утверждении основного мандата самой Организации Объединенных Наций. Роль инструментов международного права и, в первую очередь инструментов, аналогичных Конвенции по морскому праву, должна быть признана в свете их вклада в дело мира и безопасности.

Недавно в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций состоялась первая историческая сессия Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда. Процесс внесения сложных поправок в национальное законодательство, необходимых для ратификации Мальтой Римского статута, значительно продвинулся вперед и, как ожидается, эти поправки будут представлены на рассмотрение парламенту в ближайшие дни, что позволит Мальте официально депонировать ратификационные грамоты в ближайшее время.

Создание нового Международного уголовного суда (МУС) является откликом на чудовищные преступления прошлого века, в частности, преступления, которые рассматривались в ходе Нюрнбергских судебных процессов. Поэтому МУС является результатом извлеченных из прошлого уроков, а также широкой политической воли, которые привели к созданию инструмента надежного сдерживания перед лицом потенциальных авторов наиболее чудовищных преступлений. Таким образом учреждение МУС предоставляет в наше распоряжение эффективный, компетентный и справедливый форум, где могут быть преданы суду эти преступники. Учреждение суда является также важной вехой в истории международного права, решающее значение которого все возрастает теперь, когда терроризм занял столь важное место в нашей международной повестке дня.

Террористические нападения, которые были совершены 11 сентября 2001 года, еще свежи в нашей памяти. Годовщина этой трагедии вновь наводила телевизионные экраны ужасающими сценами страданий и смерти. Эта годовщина служит напоминанием о решимости, которую нам надлежит проявить перед лицом этого чудовищного преступления. Мое правительство принимает участие в борьбе с международным терроризмом, действуя твердо и решительно. Об этом свидетельствует не только наше добросовестное осуществление международных конвенций по терроризму и нынешний

процесс осуществления резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, но также и ужесточение контроля в наших портах. Мы намерены и дальше активизировать наши усилия в этой области в интересах содействия окончательному искоренению терроризма любого вида или формы.

Продолжающиеся волнения на Ближнем Востоке также по-прежнему являются источником глубокой обеспокоенности моего правительства. Цикл насилия, который по-прежнему переживает этот регион, подтверждает, хотя это само собой разумеется, что не может быть чисто военного пути урегулирования этого конфликта. Бессмысленные убийства палестинцев, преднамеренное уничтожение собственности и инфраструктуры жизни ни в чем не повинного мирного населения, а также то, что весь палестинский народ подвергается коллективному наказанию, омрачают законные надежды палестинского народа на создание своего собственного государства.

Тот факт, что совершаемые смертниками взрывы и другие виды уничтожения собственности направлены против мирного населения Израиля, наносят также невообразимый ущерб делу, которое, как утверждают те, кто совершают такие деяния, они поддерживают.

Никакая цель, никакой аргумент и никакое оправдание не могут узаконить эти ужасающие акты, совершаемые какой-либо из сторон в конфликте.

Мое правительство с тревогой наблюдает за тем, как постепенно воздвигается стена, напоминающая Берлинскую стену — самый позорный символ XX века. Она является страшным напоминанием о том, как мало уроков человечество извлекло из прошлого, особенно если мы оглянемся назад и посмотрим на волну насилия, захлестнувшую регион начиная с сентября 2000 года.

Необоснованные предварительные условия для начала политических переговоров чинят новые препятствия любому прогрессу в обсуждении двухэтапного урегулирования этого конфликта. Переговоры, которые должны начаться без промедления, должны вестись на основе четких и простых формулировок резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также принципа земля в обмен на мир. Недавняя инициатива государств — членов Европейского союза, касающаяся плана урегулиро-

вания на Ближнем Востоке в три этапа, ведущего к созданию к 2005 году палестинского государства, является подлинной основой для продвижения вперед этих переговоров. Международное сообщество рассчитывает на то, что «четверке» удастся быстро продвигаться вперед.

В Средиземноморском регионе по-прежнему острой является ситуация на Кипре, которая является предметом обеспокоенности на протяжении более 25 лет. Мы искренне надеемся на скорейшее решение кипрского вопроса, и мы вновь выражаем свою поддержку усилиям, направленным на поиск путей урегулирования на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности. Предстоящее вступление Кипра в Европейский союз должно придать необходимый импульс решению этой давней проблемы.

Мальту обнадеживают усилия Генерального секретаря, направленные на вовлечение Организации в попытке добиться урегулирования ситуации вокруг Ирака, прежде чем она усугубится. Мое правительство призывает иракское правительство выполнить все свои обязательства в соответствии со всеми положениями соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности тех из них, которые касаются разоружения по классу оружия массового уничтожения. Ирак должен выполнить свои обязательства и вновь допустить инспекторов Организации Объединенных Наций на свою территорию без каких бы то ни было предварительных условий, как это было определено Советом Безопасности.

Международное сообщество не должно щадить усилий, направленных на изучение всех возможных политических и дипломатических вариантов решения этой проблемы. Мальта согласна с Генеральным секретарем в том, что, если Ирак не выполнит своих обязательств, Совет Безопасности как орган, несущий главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен будет выполнить свой долг. Совет Безопасности должен обеспечить выполнение своих собственных резолюций в интересах международного правопорядка.

Географическое положение Мальты в центре Средиземноморья дает нам возможность развивать торговлю и экономику, и мы сравнительно успешно использовали это преимущество в интересах нашего острова, который в остальном лишен природных

ресурсов. Однако наше стратегическое местоположение является причиной того, что Мальта является теперь также театром другого, менее отрадного социально-экономического явления. Я имею в виду границу нищеты, которая проходит по Средиземному морю.

Страны средиземноморского побережья имеют во многом схожие историю, культуру и образ жизни. Однако по-прежнему проявляются все более резкие несоответствия в благосостоянии, которые продолжают побуждать тысячи людей перемещаться с юга Средиземноморья дальше от своих домов и доверять свою жизнь и свои надежды недобросовестным людям. Эти торговцы людьми, стремящиеся нажиться на несчастьях и отчаянии людей, не испытывают никакого уважения к человеческой жизни и, получив свою грязную прибыль, часто бросают будущих иммигрантов на произвол судьбы. Мое правительство сделало более суровым наказание для тех, кто повинен в совершении таких чудовищных преступлений. Мы также укрепили систему надзора и службу по спасанию людей в наших территориальных водах и одновременно пытаемся по возможности обращаться самым гуманным образом с теми жертвами, которые оказываются на наших берегах. Однако эти усилия предпринимаются при полном понимании того, что они касаются лишь симптомов торговли людьми и не затрагивают коренных причин этой проблемы.

Императив сближения уровней жизни в странах, расположенных по обе стороны Средиземного моря, является одним из основных философских принципов, лежащих в основе европейско-средиземноморского процесса, цель которого заключается в том, чтобы сблизить Европейский союз и 12 средиземноморских государств в решении ряда проблем, вызывающих общую обеспокоенность. Мальта с самого начала активно поддерживает этот процесс и стремится укрепить свою роль в рамках этого форума в качестве члена Европейского союза, которым она станет в ближайшем будущем.

Мое правительство считает, что вступление Мальты в Европейский союз послужит дальнейшему укреплению нашего потенциала по содействию миру и процветанию в Средиземноморье, учитывая нашу репутацию честного посредника, который может идентифицировать себя с государствами по обе стороны Средиземного моря.

В этой связи мы также считаем, что членство в Союзе позволит также улучшить работу на всех уровнях нашего общества, обеспечит населению Мальты процветание как в настоящее время, так и в предстоящие годы. Мы убеждены в том, что членство в Европейском союзе является естественным для Мальты шагом вперед с учетом наших давних исторических, культурных и политических связей с Союзом.

Переговоры, касающиеся членства, которые имеют место в настоящее время, близки к завершению, и мы с нетерпением ожидаем присоединения к этому союзу государств-единомышленников при его очередном расширении, в соответствии с графиком, определенным на совещании Совета Европы, состоявшемся в Нице.

На международной арене Мальта всегда играла несоразмерно активную роль. Мы намерены сохранить такое положение дел, и я рад тому, что все наши усилия дополняют усилия других стран мира, направленные на усовершенствование во всех тех областях, которые требуют нашего незамедлительного внимания. Эта непоколебимая решимость будет определять наши усилия на различных форумах, в работе которых мы принимаем участие, и в рамках предпринимаемых нами шагов, направленных на построение лучшего и более безопасного мира для нынешнего и будущего поколений.

Я желаю Председателю всяческих успехов в его деятельности по руководству работой Генеральной Ассамблеи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Венгрии Его Превосходительству г-ну Ласло Ковачу.

**Г-н Ковач** (Венгрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне искренне поздравить бывшего министра иностранных дел Чешской Республики Его Превосходительство г-на Яна Кавану в связи с его избранием на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хочу заверить его в том, что он может с полной уверенностью рассчитывать на полную поддержку со стороны моей делегации в выполнении им его важных обязанностей.